

Psa

Chapter 118

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

חֲסֵדּוֹ : לְעוֹלָם לְעוֹלָם כִּי טוֹב כִּי לַיהוָה הוֹדוּ
kasih-setia-Nya untuk-selama-lamanya karena baik karena kepada-TUHAN bersyukurlah
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

Bersyukurlah kepada TUHAN, sebab Ia baik! Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya.

חֲסֵדּוֹ : לְעוֹלָם לְעוֹלָם כִּי יִשְׂרָאֵל נָא וְאָמַר-
kasih-setia-Nya untuk-selama-lamanya karena Israel sekarang biarlah-berkata
[H5769](#) [H3478](#) [H4994](#) [H0559](#)

Biarlah Israel berkata: "Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya!"

חֲסֵדּוֹ : לְעוֹלָם לְעוֹלָם כִּי אַהֲרֹן בֵּית- נָא וְאָמַר-
kasih-setia-Nya untuk-selama-lamanya karena Harun kaum sekarang biarlah-berkata
[H5769](#) [H0175](#) [H4994](#) [H0559](#)

Biarlah kaum Harun berkata: "Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya!"

לְעוֹלָם לְעוֹלָם כִּי יְהוָה יִרְאַיַּי נָא וְאָמַר-
untuk-selama-lamanya karena TUHAN yang-takut-akan sekarang biarlah-berkata
[H5769](#) [H3068](#) [H3373](#) [H4994](#) [H0559](#)

חֲסֵדּוֹ :
kasih-setia-Nya

Biarlah orang yang takut akan TUHAN berkata: "Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya!"

יְהִי : בְּמִרְחַב עֲנִי יְהִי קִרְאתִי מִן- הַמַּצָּר
YAH dengan-kelapangan Ia-menjawab-ku YAH aku-berseru-kepada kesesakan dari
[H3050](#) [H4800](#) [H3050](#) [H7121](#) [H4712](#)

Dalam kesesakan aku telah berseru kepada TUHAN. TUHAN telah menjawab aku dengan memberi kelegaan.

אָדָם : לִי יַעֲשֵׂה לִי אֵיךְ אֵיךְ לֹא לִי יְהוָה
manusia kepada-ku dapat-berbuat apa aku-takut tidak bagi-ku TUHAN
[H0120](#) [H4100](#) [H3372](#) [H3808](#) [H3068](#)

TUHAN di pihakku. Aku tidak akan takut. Apakah yang dapat dilakukan manusia terhadap aku?

אֲרָאָה וְאֲנִי בְעֵזְרִי לִי יְהוָה
melihat dan-aku di-antara-penolong-penolong-ku bagi-ku TUHAN
[H7200](#) [H0589](#) [H5826](#) [H3068](#)

בְּשֹׂנְאָי :
orang-orang-yang-membenci-ku
[H8130](#)

TUHAN di pihakku, menolong aku; aku akan memandang rendah mereka yang membenci aku.

בְּאָדָם : מִבֶּטֶחַ בֵּיהוָה לְחֶסֶת טוֹב
kepada-manusia daripada-percaya kepada-TUHAN berlidung lebih-baik
[H0120](#) [H0982](#) [H3068](#) [H2620](#)

Lebih baik berlindung pada TUHAN dari pada percaya kepada manusia.

בְּדַיְקִים:	מִבְּטַח	בֵּיתוֹהָ	לְחַסוֹת	טוֹב	9
kepada-para-bangsawan	daripada-percaya	kepada-TUHAN	berlindung	lebih-baik	
H5081	H0982	H3068	H2620		

Lebih baik berlindung pada TUHAN dari pada percaya kepada para bangsawan.

אֲמִלָּם:	כִּי	יְהוָה	בְּשֵׁם	סָבְבוּנִי	גּוֹיִם	כָּל-	10
aku-memotong-mereka	bahwa	TUHAN	dalam-nama	mengelilingi-ku	bangsa	semua	
		H3068	H8034	H5437		H3605	

Segala bangsa mengelilingi aku -- demi nama TUHAN, sesungguhnya aku pukul mereka mundur.

אֲמִלָּם:	כִּי	יְהוָה	בְּשֵׁם	סָבְבוּנִי	גַּם-	סָבְבוּנִי	11
aku-memotong-mereka	bahwa	TUHAN	dalam-nama	mengelilingi-ku	juga	mengelilingi-ku	
		H3068	H8034	H5437	H1571	H5437	

Mereka mengelilingi aku, ya mengelilingi aku -- demi nama TUHAN, sesungguhnya aku pukul mereka mundur.

כִּי	יְהוָה	בְּשֵׁם	קוֹצִים	כְּאֵשׁ	דָּעֲכוּ	כְּדַבּוּרִים	סָבְבוּנִי	12
bahwa	TUHAN	dalam-nama	semak-duri	seperti-api	padam	seperti-lebah	mengelilingi-ku	
	H3068	H8034	H6975	H0784	H1846	H1682	H5437	

אֲמִלָּם:
aku-memotong-mereka

Mereka mengelilingi aku seperti lebah, mereka menyala-nyala seperti api duri, -- demi nama TUHAN, sesungguhnya aku pukul mereka mundur.

עֲזָרְנִי:	וַיִּתְּנָה	לְנַפְלִי	דְּחִיתָנִי	דַּיְתָה	13
menolong-ku	tetapi-TUHAN	untuk-jatuh	engkau-mendorong-aku	sangat	
H5826	H3068	H5307			

Aku ditolak dengan hebat sampai jatuh, tetapi TUHAN menolong aku.

לְיִשׁוּעָה:	לִי	וַיְהִי-	יָהּ	וַיִּזְמַרְתָּ	עֲזִי	14
keselamatan	bagi-ku	dan-Ia-menjadi	YAH	dan-nyanyian-ku	kekuatan-ku	
H3444		H1961	H3050	H2176	H5797	

TUHAN itu kekuatanku dan mazmurku; Ia telah menjadi keselamatanku.

יָמִין	צְדִיקִים	בְּאֶהְלִי	וַיִּשׁוּעָה	רָנָה	וּקוֹל	15
tangan-kanan	orang-orang-benar	di-kemah-kemah	dan-keselamatan	sorak-sorai	suara	
H3225	H6662	H0168	H3444	H7440		

חַיִל: עָשָׂה יְהוָה
perkasa berbuat TUHAN
[H2428](#) [H3068](#)

Suara sorak-sorai dan kemenangan di kemah orang-orang benar: "Tangan kanan TUHAN melakukan keperkasaan,

חַיִל:	עָשָׂה	יְהוָה	יָמִין	רוֹמְמָה	יְהוָה	יָמִין	16
perkasa	berbuat	TUHAN	tangan-kanan	ditinggikan	TUHAN	tangan-kanan	
H2428		H3068	H3225	H7426	H3068	H3225	

tangan kanan TUHAN berkuasa meninggikan, tangan kanan TUHAN melakukan keperkasaan!"

יָהּ:	מַעֲשֵׂי	וְאֶסְפֵּר	אֲחִיָּהּ	כִּי-	אֲמוֹת	לֹא	17
YAH	karya-karya	dan-aku-menceritakan	aku-hidup	tetapi	aku-mati	tidak	
H3050	H4639		H2421		H4191	H3808	

Aku tidak akan mati, tetapi hidup, dan aku akan menceritakan perbuatan-perbuatan TUHAN.

יָסַרְנִי יְיָ	יִסְרַנִּי יְיָ	וְלִמּוֹת לֹא	נִתְנָנִי :		
sangat	menghukum-aku	YAH	tidak	Ia-menyerahkan-ku	
H3256	H3256	H3050	H4194	H3808	H5414

TUHAN telah menghajar aku dengan keras, tetapi Ia tidak menyerahkan aku kepada maut.

פְּתָחוּ לִי	שַׁעֲרֵי צֶדֶק	אָבָא	בְּכִי	אוֹדָה	
bukalah	pintu-pintu-gerbang	kebenaran	aku-masuk	ke-dalamnya	aku-bersyukur
	H8179	H6664	H0935	H3034	
					יְיָ : kepada-YAH H3050

Bukankah aku pintu gerbang kebenaran, aku hendak masuk ke dalamnya, hendak mengucap syukur kepada TUHAN.

זֶה	הַשַּׁעַר	לִיהוָה	צְדִיקִים	יָבֹאוּ	בּוֹ :
ini	pintu-gerbang	milik-TUHAN	orang-orang-benar	masuk	ke-dalamnya
H2088	H8179	H3068	H6662	H0935	

Inilah pintu gerbang TUHAN, orang-orang benar akan masuk ke dalamnya.

אוֹדֶה	כִּי	עֲנִיתָנִי	וְנִהְיֶה	לִי	
aku-bersyukur-kepada-Mu	karena	Engkau-menjawab-ku	dan-Engkau-menjadi	bagi-ku	
H3034			H1961		
					לְיִשׁוּעָה : keselamatan H3444

Aku bersyukur kepada-Mu, sebab Engkau telah menjawab aku dan telah menjadi keselamatanku.

אָבֵן	מָאֲסוּ	הַבּוֹנִים	הָיְתָה	לְרֹאשׁ	פְּנֵה :
batu	ditolak	tukang-tukang-bangunan	menjadi	kepala	penjuru
H0068		H1129	H1961	H6438	

Batu yang dibuang oleh tukang-tukang bangunan telah menjadi batu penjuru.

מֵאֵת	יְהוָה	תִּיְתָה	זֹאת	הִיא	נִפְלְאוֹת	בְּעֵינֵינוּ :
dari	TUHAN	terjadi	ini	itu	ajaib	di-mata-kita
H0854	H3068	H1961	H2063	H1931	H6381	

Hal itu terjadi dari pihak TUHAN, suatu perbuatan ajaib di mata kita.

זֶה	הַיּוֹם	עָשָׂה	יְהוָה	נִיגְלָה	וְנִשְׂמַחַת	בּוֹ :
ini	hari	menjadikan	TUHAN	biarlah-kita-bersorak-sorak	dan-bersukacita	di-dalamnya
H2088	H3117	H3068		H1523	H8055	

Inilah hari yang dijadikan TUHAN, marilah kita bersorak-sorak dan bersukacita karenanya!

אָנָּה	יְהוָה	הוֹשִׁיעָה	נָּא	אָנָּה	יְהוָה	בְּעֵינֵינוּ :
ya	TUHAN	selamatkanlah	sekarang	ya	TUHAN	sekarang
H0577	H3068	H3467	H4994	H0577	H3068	H4994

Ya TUHAN, berilah kiranya keselamatan! Ya TUHAN, berilah kiranya kemujuran!

בְּרִיךְ	הַבָּא	בְּשֵׁם	יְהוָה	מִבֵּית	יְהוָה :
diberkatilah	yang-datang	dalam-nama	TUHAN	dari-rumah	TUHAN
H1288	H0935	H8034	H3068	H1288	H3068

Diberkatilah dia yang datang dalam nama TUHAN! Kami memberkati kamu dari dalam rumah TUHAN.

עד-	בְּעִבְתֵּימִ	חַג	אֶסְרוּ-	לָנוּ	וַיֵּאָר	יְהוָה	וְאֵל	27
sampai	dengan-tali-tali	perayaan	ikatlah	kita	dan-Ia-menerangi	TUHAN	Allah	
H5704	H5688	H2282	H0631		H0215	H3068	H0410	
						מִזְבְּחֵי:	קַרְנוֹת	
						mezbah	tanduk-tanduk	
						H4196		

TUHANlah Allah, Dia menerangi kita. Ikatkanlah korban hari raya itu dengan tali, pada tanduk-tanduk mezbah.

אֶרְוַמְנֶהָ:	אֱלֹהֵי	וְאוֹדֶהָ	אֲתָה	אֱלֹהֵי	28
aku-meninggikan-Mu	Allah-ku	dan-aku-bersyukur-kepada-Mu	Engkau	Allah-ku	
	H0430	H3034		H0410	

Allahku Engkau, aku hendak bersyukur kepada-Mu, Allahku, aku hendak meninggikan Engkau.

חֶסֶדְךָ:	לְעוֹלָם	כִּי	טוֹב	כִּי-	לְיְהוָה	הוֹדִי	29
kasih-setia-Nya	untuk-selama-lamanya	karena	baik	karena	kepada-TUHAN	bersyukurlah	
	H5769				H3068	H3034	

Bersyukurlah kepada TUHAN, sebab Ia baik! Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya.